

عدد : ۳۳ (برنجی سنه) ۶ : رجب ۱۳۱۷

جمعه

۲۹ تشرین اول ۱۳۱۵ افرنجی ۱۰ تشرین ثانی ۱۸۹۹ (برنجی جلد)

ادرا - ، فنون عسکریه و بحریه ،
وتادیع و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافه و اکتیجی لی فقراتدن
باحث مصور جریده د . هر نوع خصوصیات
ایچون غزته تک مدیری طاهر بک مراجعت اولور

ارتقا

(ارتقا) نك ۱. تانبول و طشره
ایچون بر سنه لك آتونه سی ۳۳
غروشدرد . پوسته پولی مقبولدر .
صحائفی بالجملة ارباب قلمه آچیقدر ، هر الی قلم
ضوتان یازده ییلیر . مرکزی باب عالی
چاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱ پاره یه در

شمذیلک جمعه کونلری نشر اولنور

طشره ایچون نسخه سی : ۲ پاره یه در

مسعود، اك نشته دار بولديغنى اعتراف ايلر، دوداقلرندن بويله برآه تحسّر دوشر:

قى اودمكه لب ياره لب نهاده ايدم
سزاي رشك اولاجق رتبه دن زياده ايدم
(مابعدى وار) محمد جلال



محاضرات

راضى يم هر نه ايدرسه بكا سرو سمنم
تيغ جور ايله ده صد پاره قيلارسه بدنم
يئق مشهوردر. بونى هر كس (شمعى)
آمنده اسكى بر شاعر ك غايت عاشقانه اولان
يرغزلك مطلق اولق اوزره طانير،
اويله او قور. حال بوكه بوغزلى شمعى به قدر
يلكه يوز يرده، قدماي شعرائك اشعار
منتخبه سنى جامع يازمه ومعتبر مجموعه لرده:
عار ايدرمش بى اولدرمكه اول سيم تم
وارديم يالواريم بونيه طاقوب كففم
مطالعيله مقيد كوردم. هيچ بر رده
ذكر اولنان مطلقى كوردمدم. ظن
اولنوركه شمعينك غزله ديكر بر شاعر
اومطلع ايله بر نظيره سويلمش، شمعينك
غزليه هم آواز دوشمكه بومطلع اكا
قائيله رق وذا تا « ذوالمطلعين » غزلار،
با خصوص اشعار قدماده بك چوق اولمغه
كيت كيده بوس بتون شمعى به مال ايدلمش.
شمعى ديوانى كوردمده سه ده بوقدر
مجموعه لرده موجود اولمىنجه ديواننده
دخى يوقدر ديه حكم اولنه بيلير. اكر
ديواننده، ياخود معتمده بر مجموعه ده
ذكر اولنان مطلقى كورن اولوبده اخباره
همت ايدمكه اولورسه تشكر ايدرز.
شمعينك منظور من اولان ده ها بر
چوق اشعارى كنديسنك بولديغنى عصر ك
سر آمد شاعر لرندن اولديغنى كوستريور.
اكثريت اوزره سوزشلى، عاشقانه در.

حسن چاپى، تذكره سنده مشار اليه ك
غزلارى اسكوب قربنده (پرزين) قصبه
سندن اولديغنى شيخ وفادرويشلرندن
بولديغنى، (۹۳۶) تاريخ بنده وفات ايدوب
نظمى نامنده بر شاعر ك
« مسكنك نور ايدم شمعى اول احد »
مصراعنى تاريخ سويلديكى يازيور.
مثنوى شريفك الفاظ و لغاتنى ترجمه طرزنده
غايت كوزل بر شرح يازمش و خلوص
عاليارى اقتضاسى اوله رق شرح مذكور
دخى مشهور اولمشدر.

مرويدر كه شمعى ازواكاهى اولان
استانبولده كان خانقاه شيخ وفاده بر كچه
النه بردسته شمع آلوب ياقه رق « بوكچه

شمعينك شبنمى وار » ديه درويشان
حجره نشينانى طويلامش « سز بر آز
مشغول ذكر الله اولكز » ديوب كنديسى
اويقويه ياتار كى ياتمش. آره دن بر آز
وقت كچدكن صوكره درويشلى شمعى بى
اوياندرمق ايسته مشلر وهاي وهوى ايله
برخيل ياتمش ياقلمشلىر ايسه ده شمعى تا
ايلك ياتيشنده شمع حياتى سوندرمش
اولديغندن اوياندرمق ممكن اولماشدر.

رحمة الله عليه

۹۹۰ ده غريقاً وفات ايدن مولانا
(لطيفى) دخى تذكره سنده كه اخيراً
طبع اولمشدر - مشار اليه ايچون « بو
دورده وفات ايدى » ديه رك حسن چلينك
قولنى تايد ايلديكى خالد شعراى مولويه نك
ترجم احوال عاليه لر بى يازان (اسرارده)
مرحوم تذكره سنده حسن چلي به اعتراض
ايله ديور كه:

« شمعى مرحومه حسن چاپى تذكره
سنده بوكونه تاريخ يازمش. كندى، جلد
ثالث مثنويك ديباجه سنده سبب تاليفى
بوكونه بيان ايلمشدر: - سبب شرح
قسم ثالث، . سنه خمس وتسعين وتسعمائه
ربيع الاول لك اوائلنده جتمكان سلطان
مراد بن سليم خان طرفندن بوشمى فقير
بر قصيره مثنوى شريفك لسان تركى ايله
شرح اولمشى ايچون فرمان عاليشان ايرشدى
لاجرم امثالاً للامر العالى فوري شروع
اونوب اثنى والى محرمك اواخرنده
بش دفتر ك شرحى تمام اولدى. لكن هنوز
دفتر سادسك شرحه شروع اولمىدى. جلد
ثانيك اتمامى: ۹۹۷ »

اسرارده بوعباريه متعاقب « باخط
مرحوم » عباره سنى ده علاوه ايدور.
والله اعلم بحقيقته.

شوراسى تأسف اولنه حق احوال دندر
كه (شمعى) نامنده متأخرين متشاعر يندن
برينك سويلديكى ياولره مشار اليه ك
اشعارندن بر قاجى خطك ايديله رك (ليتو -
غرافيا) يعنى طاش باصمه سيله باصيلمش
و « شمعى ديوانى » ناميله صحافرده صائلمقه
بولمشدر.

فائق



امضاسز مقالات نام مستعار استعمالى
[۳۲ نجى نسخه مزدن مابعد]
فاكه غزله لره امضاسز ويانام مستعار

ايله يازى يازلامسنة دائر برمنوعيت قانونيه
احدائى محق ومصيب اولوب اولمادىغنى مح.
كه ايدمكه موسيو اميل سه ره خطاباً
ديور كه:

« محرر لك اكثريت اوزره مقاله -
لر بى امضاسز ويانام مستعار له نشر ايتدر -
مه لرى كنديلر بى مسؤليتدن قورتارمق
ايچون بر نوع واسطه در. با خصوص بونك
نتيجه سى اوله رق مقاله مندرجه ايله هيچ
بر علاقه سى اولمايان غزته ديركتورى ويا
كاتبك دوجار تحقير اولان شخص طرفندن
تجاوزه اوغراماسى خارج مدهشه دندر.
« بناءً عليه غزله لره نشر ائار ايدن
محرر لك مسؤليت شخصيه لر بى نظر دقتلر -
ندن دور طومايه رق دائماً يازدقلىر بى ندرله
امضاي ذاتيلر بى وضعه مجبور اولمالرى
حقنده كى فكر كرى تصويب ايدرم، هم
بوندى باشقه، مسلكنده قدم پيدا ايتش بر
غزته جى صفتيله سويله رمكه بر غزته نك
اهميتى، اعتبارى، حيثيتى اونى وجوده
كتيرين محرر لر بى هويت سياسيه واديه لر -
يله تعين ايدر، محرر لك تنوعى؛ كترى
غزته نك سورومى وشهرتى ايچون فوق -
العاده قيمتدار در. اكر غزته بى اداره ايدن
محرر لك مقاله لر بى اسمسز ويانام مستعار له
نشر ايدر لر سه شخصيتلىر غائب اولور،
نابيدى اولور، غزته لرى ده غير شخصى بر
حال اكتساب ايدركه بو، حكمت بدايع
نقطه نظر ندىن جريده نك ظرافت شكله سى
ايچون ده مضر در. كور يور سكر كه فكر
كرى اساساً قبول ايتكمده يم.

« فقط بوقاعده اساسيه بر شكل
قانونيت ويهره رك هر نوع استثنائى منع ايتمك
بر آزينى مضطرب ايدنيور. عزيزم! ...
مبعوث اولمده دن اول ايام حياتيه كرى متعدد
غزته اداره خانه لرنده كچرمش اولديغكز
ايچون بك آيى بيلير سكر كه بر غزته نك حياتى
روحى اكثريته هيئت تحريريه خار جنده
بر طاقم اشخاص طرفندن نفخ ايديلير. بو
كى كيمه لر غزته اداره خانه سنه بر فكر، بر
ملاحظه، بر مطالعه ارسال ايدر لر كه عموميت
اوزره بك قيمتدار. صوكره بوفكر محررين
دائمه طرفندن مقاله خالنه افراغ ايديلير.
سرك ده اوصورتله يوزلر جه مقاله لر يازديغكز
امينم. شيمدى بومقاله به كيمك امضاسنى
وضع ايدمكه جكر؟ اساساً فكرى، موضوعى
كوندن ذاتك امضاسنى، يوقسه اونى
ترتيب ايدمكه بر مقاله شكله قوياي محورك
اسمى مى؟.. بكاقالير سه محورك امضاسنى

قويق حقلى برشى اولماز. اصل صاحب
مطالعه نك اسمنى قويمق ايسه اكثريه بر كندى
زيرا اوزات شايان حرمت و تقدير بعض
اسباب مشروعه به مبنى وضع امضا ايتمك
ايسته ميه بيلير؟ بواستكافنك جسار تسز -
لكله جبانته هيچ بر مناسبتى ده بوقدر واولا -
ماز: حال وموقعى، روابط سياسيه وخصوص -
صيه سى، ايجاب حال اسمنى صاقلامسنة باعث
اولمشدر. شوالده بر غزته ديركتور بى نك
بوكى ذواتى امضاي لر بى قويمقه مجبور ايتمك
كى بر تشبده بولماسى اونلر كه معاونت فكر -
يه لر ندىن محروميتى تنى ايتمه سى ديمكدر.
بو حالك غزته جيك مسلكى ايچون نه قدر
وخيم اولديغنى آكلارسكر. بوندى باشقه
بر چوق اسباب ده اواردر كه مطالعه ناچيزا -
نمه تقويت ويرر، مثلاً، سزبندن آيى
بيلير سكر كه، نام مستعار بعض احوالده
قارئك مراق و تجسسنى تحريك ايچون بر
واسطه قويه در. مبتدى بر محرر ايچون
ايسه نام مستعار عادتاً الزمدر. آه، او
يچاره نك كنديسنجه هنوز مجهول اولان
عالم تحريرم بر هيجان واضطراب سنده ليهره
تره يهره كيرمه سنى بر كره تصور ايديكز
ايشته نام مستعار بو حال بى تابيده او كادستكر
اولور. اكر ايلك يازديغنى مقالاتده براز
اقتدار و مزيت ابراز ايدر ايسه اكثريت
قارئن طرفندن نامنى صاقلان سرافرازان
مطبوعاتندن برى كى تلقى اولونماسته باعث
اولور؛ و بو حال تجارب ابتداءيه تحريريه سنك
اطرافه بر غبار اشتها صاچار، صوكره
نام حقيقى ايله نشر آثاره ابتدار ايتديكى
زمان بوندى بك زياده مستفيد اولور.

(مابعدى وار)

اش



كتاب مشهور داتمدن بر ياق

ياخود

در ياده بر صندال

— بكر پاشا زاده فريد بكه —

بركانون اول صباحى ايدى. روزگار
شدتله اسوردى. نصف اليلدن انقلاب
فجره قدر سقوط متمادى ايله دوشن ايرى،
ايرى قار پارچهلر برينك ماتمدا رايچنده
خوابيده فنا اولان مناظر كائنه بر
حجاب سفيد چكمش، طبيعت قيش
كونلر بيه مخصوص براغبراز اشتكنا ميه
دالمشيدى. هر شى نمكين، جامددى. كوش
سائر قضاي بى كران اولان سحابه رك
آرقه سندن قورتولمقجه حزمات ضيائية